



# User Manual 用户手册

安全罐  
Safety Cans

**SYSBEL<sup>®</sup>** SYSBEL IS SAFETY  
安全·源自西斯贝尔

非常感谢阁下购买 **SYSBEL** 易燃液体与化学品安全储存柜产品。作为一家关注员工安全和环境保护的公司，**SYSBEL** 将以优良的品质保证您工作环境和人员的安全。

**SYSBEL** 金属安全罐是一类加注或倾倒液体都通过同一罐口进行操作的存储容器。独有的手柄及开启夹组件设计，一次施力即可开启密封盖，方便倾倒及携带。所有型号的安全罐罐口处均配有一个可有效消除热量、防止闪燃的火焰消除网。安全罐的自动闭合密封盖，可有效地防止溢出和泄漏，罐体的自动泄压系统在  $0.2 \sim 0.35$  公斤 / 平方厘米 ( $3 \sim 5$  磅 / 平方英寸) 内压时可自动泄压，避免意外的喷发或爆炸危害。



符合美国职业安全健康管理局 (OSHA) OSHA 29 CFR 1910.106 & 1910.144 及美国国家消防协会 (NFPA) NFPA CODE 30 规范

黄色指示柴油类  
Yellow for diesel

红色指示汽油类  
Red for gasoline

罐体采用 0.8mm 镀锌钢，无铅技术工艺

符合 OSHA 29 CFR 1910.106, 1925.152 (美国职业安全健康管理局) and NFPA Code 30 (美国国家消防协会) 规范

2.5 加仑或 5 加仑两种容量供选

## I 型安全罐

固定式卷轴型手柄，作为开启操作的把握支撑点，配合安全罐自动闭合密封盖的开启夹，一次施力即可开启密封盖。此设计便于倾倒及携带

罐体顶部采用加固支撑轴设计与底座中心对称结构的纹线设计，利于安全罐盛装液体时罐体内部受力均衡

受弹簧力作用的自动闭合密封盖，可有效地防止溢出和泄漏，在  $0.2 \sim 0.35$  公斤 / 平方厘米 ( $3 \sim 5$  磅 / 平方英寸) 内压环境下，此自动泄压装置可自动泄压，以避免意外的喷发或爆炸

罐体顶部与罐身无缝设计，更高防漏等级

罐体中部采用黄色标签，起警示作用，同时清晰地标示易燃品标识，提升使用安全性

采用无铅环氧树脂漆，表面烤漆光亮耐腐蚀、抗潮湿

底部接缝，采用非焊接处理



经检测 100%  
防漏

## II 型安全罐

固定式卷轴型手柄，作为开启操作的抓握支撑点，配合安全罐自动闭合密封盖的开启夹，一次施力即可开启密封盖。此设计便于倾倒及携带

操纵手柄处有活塞拉手，符合人体工程学，自动回弹

倾倒口和加油口分离，设置有金属消焰器，可防止逆燃

受弹力作用的自动闭合密封盖，可有效地防止溢出和泄漏，在 0.2~0.35 公斤/平方厘米 (3~5 磅/平方英寸) 内压环境下，此自动泄压装置可自动泄压，以避免意外的喷发或爆炸

罐体顶部与罐身无接缝设计，更高防漏登等级

柔性金属软管，更方便对准开口较小的容器进行液体倾倒

罐体中部采用黄色标签，起警示作用，同时清晰地标示易燃品标识，提升使用安全性

采用无铅环氧树脂漆，表面烤漆光亮耐腐蚀、抗潮湿

底部接缝，采用非焊接处理

经检测 100%  
防漏



SCAN001R



SCAN001Y



SCAN002R



SCAN002Y



SCAN003R



SCAN003Y



SCAN003R



SCAN004Y

## 安全存储罐

容积 (加仑/升)	认证	外形尺寸 (高×深/cm)	包装尺寸 (高×宽×深/cm)	红色型号 TYPE I	黄色型号 TYPE I	红色型号 TYPE II	黄色型号 TYPE II
2.5/9.5	CE	26x29	29x32x32	SCAN001R	SCAN001Y	SCAN003R	SCAN003Y
5/19	CE	40x29	43x32x32	SCAN002R	SCAN002Y	SCAN004R	SCAN004Y



## 使用说明

1. SYSBEL 金属安全罐，用于易燃、可燃液体的安全储存和分配，除非得到交通部 / 联合国 (DOT/UN) 的许可，这些安全罐不适合用于易燃、可燃液体的商业运输。
2. SYSBEL 金属安全罐由镀锌钢板制成，喷涂无铅环氧树脂漆，耐腐蚀、抗潮湿。
3. 安全罐只能贮存与镀锌钢兼容的易燃及可燃液体。请咨询所购液体的供应商，并参考他们的物料安全数据表。
4. 图 1 和 2 展示的是 I 型金属安全罐倾倒液体的正确方法，图 3 和 4 展示的是 II 型金属安全罐倾倒液体的正确方法。
5. 为了防止静电放电，在转移液体时，不论是向安全罐倾倒液体，或是将安全罐的液体倾倒至另一个容器，都需要注意确保作业人员、安全罐及操作中使用的容器都具有相同的静电电位。这点可以在打开操作容器之前，藉由作业人员接触安全罐及操作容器实现。SYSBEL 建议阁下在条件许可的前提下，配套使用接合线或接地导线。
6. 安全罐倾倒容器口上的火焰消除网是防止明火踏入安全罐的安全装置，可拆卸清洗。使用安全罐之前请确保火焰消除网安装或更换到位，否则明火一旦出现，如果火焰消除网未更换到位，会导致明火进入罐体，引发爆炸危害。
7. 安全罐标示有易燃品标识，应在通风良好的区域储存和使用。
8. 应遵守以下在罐体标示的警告信息：

### 极其易燃

蒸气可能发生爆炸 禁止将安全罐作为运载易燃液体的容器使用 如果不慎吞食，不要设法吐出，应该立即打电话给医生 不要存放在儿童可以接触到的地方 避免长时间吸入挥发气体  
不要储存在汽车或居室内  
挥发性气体可被几米开外的火花或火源点燃 应远离火焰、信号灯、火炉、加热器、电动马达、以及其他火源保持容器密闭



## OSHA 摘要及补充说明

### 1. 安全罐

I 型安全罐属于一类不管是倾液体时还是倾液体至更大的接收容器时都是通过同一开口进行操作的存储容器，是典型的只有一个倾倒口的安全罐，广泛用于转移、储存、分装易燃液体。它的容量类别在 1 PINT (0.5L) 至 5 Gal (19L)，最大容量上限为 5 加仑 (19L)。SYSBEL 生产的 I 型安全罐采用镀锌材料作为罐体，有 2.5Gal (9.5L) 及 5Gal (19L) 两种类别供选。I 型安全罐最初设计用于倾倒至具有大接收口的容器中，例如漂洗罐或清洗罐。但是它们也可配备漏斗附件用于倾倒液体至更小接受口的容器中。

II 型安全罐广泛用于转移、储存、分装易燃液体。它的容量类别在 1 PINT (0.5L) 至 5 Gal (19L)，最大容量上限为 5 加仑 (19L)。

II 型安全罐区分开了注入口和倒出口，具有一个专门用于填充的开口和另一个专门用于分配的喷嘴开口。并且在倒出口有导向管位置上的柔性金属软管喷嘴有助于控制倒入小孔中；II 型安全罐设置有泄压阀，可以有效快速的实现罐内外气压平衡，且安全可靠。

2. 颜色 当工作中使用易燃可燃液体时，如果使用错误体会导致设备的损坏或引发可能的灾难。因此，在存储过程中使用颜色管理能帮助您识别、管控及区分化学品液体，避免事故的发生。OSHA 要求闪点在 80° F (27° C) 下的液体，需用红色罐体颜色并标识有黄色标签的安全罐。通常工业领域为了使用方便性，定义红色 = 汽油类，黄色 = 柴油类，蓝色 = 煤油类。

3. 火灾控制 安全罐控制作用的部件：火焰消除网、自动密闭罐口 燃烧三角表示导致火灾发生需同时满足的三大必要因素。这些要素就好比三角形的三个边。安全罐专用于减少导致火灾发生的 1 个或多个因素：热度（或点火源）、氧气及燃料。火焰消除网、防漏盖，自闭式盖子，均用于消除并控制这三个要素。



## 商标和版权说明

SYSBEL® 为 SYSBEL 注册商标，受法律保护

根据版权法，未经 SYSBEL 书面同意，不得复制本手册的全部或部分内容；我们已尽力确保本手册上的信息正确，如内容更新，恕不另行通知，

可随时查询我们官网 [www.sysbel.com.cn](http://www.sysbel.com.cn)

**Thank you for using our products. As a company of caring employee safety and environmental protection, SYSBEL provides high quality products to ensure the safety of your working environment and personnel.**

Metal safety cans are storage containers which can be used to fill or dump liquid through the same bottleneck. With unique handle and clamp design, one force can open the can, which is easy to dump and carry. All models of security cans are equipped with a flame-arresting mesh which effectively removes heat and prevents flashback. The safety cans automatically close to prevent overflow and leakage effectively. The automatic pressure relieving system can relieve pressure when the pressure is within 0.2 to 0.35 kg / sq cm (3 to 5 pounds / square inch) to avoid accidental eruptions or explosion hazards.



Comply with OSHA29  
CFR910.106&1910.144 of OSHA as well as  
NFPA CODE 30 of NFPA

Yellow for diesel

Red for gasoline

Meet OSHA 29 CFR  
1910.106, 1925.152 and  
NFPA Code 30

Available in 2.5&5  
Gallon Sizes

Lead-Free Technology,  
made from 0.8mm thick  
galvanized steel

## TYPE I metal safety cans

Fixed and rounded carrying handle enable to accompany with clamp to open lid without any secondary linkages, bring a convenience in carrying and using

The reinforcement support shaft-design and centrosymmetric rib-design of the bottom, help to balance the can's interior force

Baked on lead-free epoxy paint finish, minimizing the effects of corrosion and humidity

no weld bottom seam



Positive press relief cap, leaktight, automatically vent vapor between 0.2 and 0.35bar(3 and 5 psig) to prevent rupture(or explosion in event of fire),spring loaded, it closes automatically after filling or pouring

Seamless design for combination of the top and the body of the can

Yellow belly band with warning and clear content identification area for added security

100% Leak Tested



TYPE II metal safety cans

Fixed and rounded carrying handle enable to accompany with clamp to open lid without any secondary linkages, bring a convenience in carrying and using

There is a piston handle at the control handle, which is ergonomic and automatic rebound

The dumping port and the fueling port are separated, and a metal flame arrester is installed to prevent flashback

Flexible metal hose, more convenient for pouring liquid into containers with smaller openings

Baked on lead-free epoxy paint finish, minimizing the effects of corrosion and humidity

no weld bottom seam

Positive press relief cap, leaktight, automatically vent vapor between 0.2 and 0.35bar(3 and 5 psig) to prevent rupture(or explosion in event of fire),spring loaded, it closes automatically after filling or pouring

Seamless design for combination of the top and the body of the can

Yellow belly band with warning and clear content identification area for added security

SCAN001R

SCAN001Y

SCAN002R

SCAN002Y

SCAN003R

SCAN003Y

SCAN003R

SCAN004Y

安全存储罐

Capacity (Gal/L)	Certification	Ext. Dimensions (HxD/cm)	Packing Dimensions (HxWxD/cm)	Red Model TYPE I	Yellow Model TYPE I	Red Model TYPE II	Yellow Model TYPE II
2.5/9.5	CE	26x29	29x32x32	SCAN001R	SCAN001Y	SCAN003R	SCAN003Y
5/19	CE	40x29	43x32x32	SCAN002R	SCAN002Y	SCAN004R	SCAN004Y





## User Guide

1)SYSBEL Type I(Pic. 1&2) Safety Cans are designed for the safe storage and dispensing of flammable and combustible liquids. The safety cans are not suitable for using as containers for the commercial transport of flammable liquids unless designated as DOT/UN approved.

2)SYSBEL Safety Cans are made from 0.8mm thick galvanized steel, and baked on lead-free Epoxy Paint Finish.

3) Please consult your fluids supplier and their MSDS to ensure the compatibility of those flammable or combustible fluids with galvanized steel in advance of using safety cans.

4) Pictures 1 & 2 illustrate the proper method of filling and pouring from Type I Safety Cans. Pictures 3 & 4 illustrate the proper method of filling and pouring from Type II Safety Cans.

5)When filling a Safety Can from another vessel or pouring from a Safety Can into another vessel, it is important to make sure personnel and both containers have the same static potential to prevent static discharge. You can touch all three together before opening the containers to realize this. SYSBEL recommends the use of bond wires or ground wires when feasible, to keep the operation safe.

6)The Screens found in Safety Cans' pour spouts are Flash Arresters; it plays a critical role to prevent flash back into the Safety Can. It is removable for cleaning; please always replace it before using the can. Flash Arrester is removable for cleaning; please always replace it before using the can. Improper replacement of a flash arrester would possibly lead to an entering of a flash fire and the can's explosion.

7)The Flammable Symbol is marked on the can's yellow belly band to indicate the Hazard of the Safety Cans Content. The Safety Cans should be stored and used in well-ventilated areas.

8)The following caution message should be adhered to:

**EXTREMELY FLAMMABLE**

**VAPORS CAN EXPLODE**

**CONTAINER IS NOT TO BE USED TO TRANSPORT FLAMMABLE LIQUIDS HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED**

If swallowed, do not induce vomiting, call physician immediately. Keep out of reach of children.

Avoid prolonged breathing of vapors.

Do not store in vehicle or living space.

Store and use in well-ventilated area.

Vapors can be ignited by a spark or flame source many feet away.

Keep away from flame, pilot lights, stoves, heaters, electric motors, and other sources of ignition. Keep container closed.



## Abstract and supplementary of OSHA Standard

### 1.Metallic Safety Cans for Flammables

Type I Safety Cans One opening from which to fill and pour into larger receiving vessels. They are the typical, single-spout safety cans in widest use for transfer, storage and dispensing of flammable or combustible liquids in capacities from 1 pint (0.5 L) to 5 gallon (19L); safety can's capacity cannot be more than 5 gallons. SYSBEL manufactures Type I cans with galvanized steel bodies in two sizes, involving 2.5 Gal(9.5L) & 5 Gal(19L).

Type I Safety Cans are designed primarily for filling of containers having large receiving openings, such as rinse or cleaning tanks. However they also can be equipped with accessory funnel attachments for filling containers with smaller opening, specially for fitting unleaded fuel tank.

Type II safety tanks are widely used to transfer, store, and distribute flammable liquids. Its capacity category ranges from 1PINT (0.5L) to 5 Gal (19L), and the maximum capacity upper limit is 5 gallons (19L).Type II safety tank distinguishes the injection port and the pouring port, and has an opening dedicated to filling and another nozzle opening dedicated to dispensing. In addition, the flexible metal hose nozzle at the position of the guide tube at the pouring outlet helps to control the pouring into the small hole; the type II safety tank is equipped with a pressure relief valve, which can effectively and quickly achieve the pressure balance inside and outside the tank, and is safe and reliable.

### 2.Color

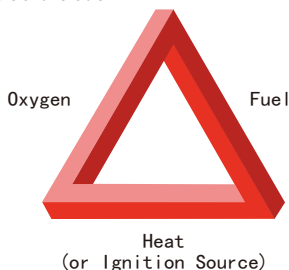
When working with flammable or combustible liquids, using the wrong fluid could result in equipment damage or even present a potential disaster. Using color in your storage practices help identify, organize and segregate liquid to avoid accidents.

OSHA requires flammables with a flashpoint below 80°F (27°C) be in a red can with yellow band. Typical industry convention is red=gasoline, yellow=diesel, blue=kerosene.

### 3.Fire Control

Fire control is realized by Flame Arrester, Self-close Lid

The fire triangle demonstrates the three basic elements that must be present simultaneously to support a fire. These elements are the "legs" of a fire triangle. A safety can is designed to specifically eliminate one or more of the elements needed for a fire to start: heat (or ignition source), oxygen and fuel.



## Trademark & Copyright

**SYSBEL**® is a registered trademark of SYSBEL, which is protected by law.

According to copyright law, it is forbidden to copy the whole or particle content of this manual without the written consent of SYSBEL. We have tried our best to ensure that the information in this manual is correct, and if the information is updated, we will not inform you.

You can check our official website at [www.sysbel.com.cn](http://www.sysbel.com.cn) any time.

☎ 86-4008-94-8808  
🏠 [www.sysbel.com](http://www.sysbel.com)



printed in shanghai 2020  
Code No. SYS201010

SYSBEL®为SYSBEL 注册商标，受法律保护

SYSBEL® is the registered trademark of SYSBEL